

2.1 언제 배우자를 처음 만났습니까?			
2.1 Turmush o‘rtog‘ingizni qachon birinchi marta uchratdingiz?	년 yil	월 oy	일 kun
2.2 어디에서 배우자를 처음 만났습니까?			
2.2 Turmush o‘rtog‘ingizni birinchi marta qayerda uchratdingiz?			

2.3 배우자를 소개해 준 사람이 있습니까?		☐ 예 (→ 아래 내용을 기재)	
2.3 Turmush o'rtog'ingizni sizga tanishtirgan kishi bormi?		☐ Ha (→ pastga yozing)	
		☐ 아니오 (→ 2.4로 이동)	
		☐ Yo'q (2.4ga o'ting)	
2.3.1 소개자의 성명 2.3.1 Tanishtirgan kishining ismi		2.3.2 생년월일 2.3.2 Tug'ilgan sanasi	
2.3.3 소개자의 국적 2.3.3 Tanishtirgan kishining fuqaroligi		2.3.4 전화번호 2.3.4 Telefon raqami	
2.3.5 소개자와 부부간의 관계 (지인, 가족, 친구와 같이 단순히 기재하여서는 안되며, 구체적으로 어떤 관계인지 설명)			
2.3.5 Tanishtirgan kishi bilan juftlik o'rtasidagi munosabat (Oddiygina tanish, oila a'zosi yoki do'st deb ko'rsatish mumkin emas, qanday munosabatda ekanligingizni batafsil tushuntiring)			
초청인과의 관계			
Taklif qiluvchi shaxs bilan qarindoshlik aloqasi			
배우자와의 관계			
Turmush o'rtog'i qarindoshlik aloqasi			
2.4 처음 만나게 된 경위를 자세히 기재하십시오 (양이 많을 경우 '별지작성'으로 아래에 기재하고 별지로 작성하여 제출)			
2.4 Birinchi marta uchratgan vaziyatni batafsil yozing (agar ma'lumot ko'p bo'lsa, "Alohida varoqqa yozaman" deb ko'rsating va alohida yozib topshiring)			

2.5 첫 만남 이후 어떻게 관계를 발전시켜 혼인하게 되었는지 설명하고, 교제사실을 입증할 수 있는 자료 (예시 : 통화내역, 사진 등)가 있다면 제출하시오

(* 시간, 장소 등을 구체적으로 표시해야 하며, 양이 많을 경우 '별지작성'으로 아래에 기재하고 별지로 작성하여 제출)

2.5 Birinchi uchrashuvdan keyin munosabatlar qanday rivojlanib nikohga olib kelganini tushuntirib bering va uchrashib yurganingizni tasdiqlovchi materiallar (namuna : qo'ng'iroqlar tarixi, suratlar va boshqalar) bo'lsa, topshiring

(* Vaqt, joy va boshqa tafsilotlarni aniq ko'rsatishingiz kerak, agar ma'lumot ko'p bo'lsa, "Alohida yozib topshiraman" sifatida pastda ko'rsating va alohida yozib topshiring)

2.6 첫 만남 이후 배우자의 국가에 방문한 적이 있습니까?

2.6 Birinchi uchrashuvdan keyin turmush o'rtog'ingizning mamlakatiga borganmisiz?

[] 예 () 회 [] 아니오
[] Ha () marta [] Yo'q

2.7 첫 만남 이후 배우자가 한국에 방문한 적이 있습니까?

2.7 Birinchi uchrashuvdan keyin turmush o'rtog'ingiz Koreyaga tashrif buyurganmi?

[] 예 () 회 [] 아니오
[] Ha () marta [] Yo'q

2.8 배우자와 결혼식을 하였습니다습니까?

2.8 Turmush o'rtog'ingiz bilan to'y marosimini o'tkazganmisiz?

[] 예 (언제 : 년 월 일 / 어디에서 :) [] 아니오
[] Ha (qachon: yil oy kun / qayerda:) [] Yo'q

2.9 초청자 및 배우자의 국가에서 각각 혼인이 성립한 날짜는 언제입니까?

2.9 Taklif qiluvchi shaxs va turmush o'rtog'ining davlatlarida nikoh tuzilgan sana?

초청자의 국가 : 년 월 일
Taklif qiluvchi shaxsning davlati: yil oy kun
배우자의 국가 : 년 월 일
Turmush o'rtog'ining davlati: yil oy kun

2.11 현재(초청하고자 하는) 배우자와 동거한 적이 있습니까?

2.11 Hozirgi vaqtda (taklif qilmoqchi bo'lgan) turmush o'rtog'ingiz bilan birga yashaganmisiz?

[] 예 (동거장소 : / 동거기간 : 부터 까지)
[] Ha (birga yashagan joyi: / birga yashagan muddati: dan gacha)
[] 아니오
[] Yo'q

2.12 초청인의 부모, 형제, 자매, 자녀가 혼인에 대해 알고 있습니까? (초청인에게 형제, 자매, 자녀가 있는 경우 빠짐없이 모두 기재하여야 하며, 기재 공간이 부족한 경우 별지로 작성)

2.12 Taklif qiluvchi shaxsning ota-onasi, aka-uka, opa-singillari va farzandlari nikoh haqida bilishadimi?

(Taklif qiluvchi shaxsning aka-uka, opa-singillari yoki farzandlari bo'lsa, qoldirmasdan barchasini yozishi kerak. Agar joy yetmasa, alohida varoqqa yoziladi)

관계 Qarindoshlik aloqasi	성명 F.I.O.	연락처 Telefon raqami	혼인인지여부 Nikoh haqida bilish yoki bilmasligi
부 Otasi			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi
모 Onasi			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi

			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi
			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi
			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi
			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi
			안다 / 모른다 Biladi / Bilmaydi

2.14 위 표(2.12)에 기재된 가족 중 혼인에 대해 모르고 있는 사람이 있습니까?

2.14 Yuqoridagi jadvalda (2.12) ko'rsatilgan oila a'zolaringiz orasidan nikoh haqida bilmaydigan odam bormi?

[] 예 (아래에 그 이유를 설명하십시오) [] 아니오
[] Ha (pastga sababini tushuntiring) [] Yo'q

3. 초청인의 혼인경력

3. Taklif qiluvchi shaxsning nikoh tarixi

3.1 초청인은 과거 혼인한 적이 있습니까? [] 예
3.1 Taklif qiluvchi shaxs oldin turmush qurganmi? [] Ha
[] 아니오 (→4로 이동)
[] Yo'q (4 ga o'ting)

3.2 과거 혼인에 대하여 상세히 적으시오

3.2 Oldingi nikoh haqida batafsil ma'lumot yozing

배우자의 성명 Turmush o'rtog'ingiz ismi	생년월일 Tug'ilgan sanasi	배우자의 국적 Turmush o'rtog'ingizning davlati	혼인기간 Turmush muddati					
			년	월	일부터	년	월	일까지
			yil	oy	kundan	yil	oy	kungacha
			년	월	일부터	년	월	일까지
			yil	oy	kundan	yil	oy	kungacha
			년	월	일부터	년	월	일까지
			yil	oy	kundan	yil	oy	kungacha

3.3 과거 결혼으로 외국인을 한국으로 초청한 적이 있습니까? [] 예 ()회
3.3 Avvalgi nikoh orqali chet el fuqarosini Koreyaga taklif qilganmisiz? [] Ha () marta
[] 아니오 (→4로 이동)
[] Yo'q (4 ga o'ting)

3.4 가장 최근에 외국인 배우자를 초청한 날은 언제입니까?

3.4 So'nggi marta chet el fuqarosi bo'lgan turmush o'rtog'ingizni qachon taklif qilgansiz?

(과거 결혼사증 신청일, 정확한 날짜를 모르는 경우 연월까지만 기재)

(o'tgan nikoh vizasiga ariza topshirish sanasi, agar aniq sanani bilmasangiz, faqat yil va oyni kiriting)

년 월 일
yil oy kun

4. 소득요건

4. Daromad shartlari

4.1 초청인의 생계를 같이하는 동거가족 수는 몇 명입니까? (표 오른쪽 인원 수를 기재)

4.1 Taklif qiluvchi shaxs bilan birga yashaydigan oila a'zolarining umumiy soni qancha? (o'ng tomonga odamlar sonini yozing)

구 분 Tasnifi	인원 수 Odamlar soni
초청인과 피초청인(배우자, 미성년 자녀) Taklif qiluvchi shaxs va taklif qilinayotgan shaxs (turmush o'rtog'i va voyaga yetmagan farzandlar)	명 odam

생계를 같이하는 동거 가족 (과거 혼인관계에서 출생한 자녀나 부모 포함) Birga yashaydigan oila a'zolari (O'tmishdagi nikoh munosabatlaridan tug'ilgan farzandlar yoki ota-onalarni qo'shib)	명 odam
<u>합 계</u> <u>Jami</u>	<u>명</u> <u>odam</u>

4.2 근로소득

4.2 Daromad

4.2.1 초청인은 현재 한국에서 취업하고 있습니까?	[] 예 (아래 내용을 기재)
4.2.1 Taklif qiluvchi shaxs hozirda Koreyada ishlayaptimi?	[] Ha (quyida ma'lumot yozing)
	[] 아니오
	[] Yo'q
4.2.2 초청인이 취업하고 있는 직장의 명칭과 주소는 어떻게 됩니까?	
4.2.2 Taklif qiluvchi shaxs ishlayotgan ish joyi nomi va manzili qanday?	
(직장명 :	/ 주소 :
(Ish joy nomi:	/ Manzil:
4.2.3 이 직장의 고용주의 성명과 연락처를 기재하십시오	
4.2.3 Ushbu ish joyidagi ish beruvchining ismi va telefon raqamini yozing.	
(고용주 성명 :	/ 연락처 :
(Ish beruvchining I.F.O:	/ Telefon raqami:

4.2.4 초청인이 이 직장에서 일하기 시작한 날짜는 언제입니까?

4.2.4 Taklif qiluvchi shaxs ushbu ish joyida ish boshlagan sana?

년 월 일부터 근무
yil oy kundan boshlab ishlagan

4.2.5 초청인이 이 직장에서 초청장 작성일로부터 과거 1년간 얻은 세전 수입은 얼마입니까?

4.2.5 Taklif qiluvchi shaxs ushbu ish joyidan taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida olgan soliqsiz daromadi qancha?

원
von

(* 여기에 기재한 금액이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동)

(* Bu yerda ko'rsatilgan miqdor daromad talablari (4.2 da ko'rsatilgan miqdor)ga javob bersa, 5 ga o'ting)

4.2.6 초청인이 초청장 작성일로부터 과거 1년간 한국에서 취업한 적이 있습니까? [] 예

4.2.6 Taklif qiluvchi shaxs ushbu taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida [] Ha
Koreyada ishlaganmi? [] 아니오

(현재 다니고 있는 직장 이외에 과거 다녔던 직장을 의미함)

[] Yo'q

(Hozirgi ishlayotgan ish joyidan tashqari o'tmishda ishlagan ish joyini anglatadi)

4.2.7 초청인이 초청장 작성일로부터 과거 1년간 취업하였던 직장명, 주소, 고용주의 이름과 연락처를 적으시오

4.2.7 Taklif qiluvchi shaxs taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida ishlagan ish joyi nomi, manzili, ish beruvchi F.I.O. va telefon raqamini yozing

직장명 Ish joy nomi	주소 Manzili	고용주 성명 Ish beruvchi F.I.O.	고용주(직장) 연락처 Ish beruvchi (ish joyi) telefon raqami

4.2.8 초청인이 초청장 작성일로부터 과거 1년간 위 직장에서 근무한 기간 및 직장에서 얻은 세전 소득은 얼마입니까?

4.2.8 Taklif qiluvchi shaxs taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida ish joyida ishlagan muddat va olgan soliqsiz daromadi qancha?

직장명 Ish joy nomi	근무한 기간 Ish muddati	세전 소득 Soliqsiz daromad
	년 월 일부터 년 월 일까지 yil oy kundan yil oy kungacha	원 von
	년 월 일부터 년 월 일까지 yil oy kundan yil oy kungacha	원 von

4.2.9 위 표(4.2.8)에서 기재한 세전 소득의 합은 얼마입니까?

4.2.9 Jadval (4.2.8)da ko'rsatilgan soliqsiz daromadingizning umumiy miqdori qancha?

원
von

4.2.10 초청인이 현재 취업하고 있는 직장에서 얻은 소득(4.2.5에 기재한 금액)과 과거 취업하였던 직장에서 얻은 소득(4.2.9에 기재한 금액)의 합은 얼마입니까?

4.2.10 Taklif qiluvchi shaxsning hozirgi ish joyidagi daromadi va ilgari ishlagan joyidan olgan daromadi (2.9 da ko'rsatilgan summa)ning umumiy miqdori qancha?

원
von

4.3 사업소득 (농림수산업 소득이 여기에 해당)

4.3 Tadbirkorlik daromadlari (qishloq xo'jaligi, o'rmonchilik va baliqchilik kiradi)

- 4.3.1 초청인은 현재 또는 초청장 작성일로부터 과거 1년간 사업을 한 적이 있습니까? [] 예
4.3.1 Taklif qiluvchi shaxs hozirda yoki taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida [] Ha
tadbirkorlik qilganmi? [] 아니오
[] Yo'q

- 4.3.2 사업장의 명칭, 주소, 전화번호는 무엇입니까? (해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지로 작성하여 제출)
4.3.2 Kompaniya nomi, manzili va telefon raqami (aloqador tadbirkorlik 3 ta yoki undan ko'p bo'lsa, alohida varoqqa yozib topshiring)

명칭 Nomi	주 소 Manzili	전화번호 Telefon raqami

- 4.3.3 위에 적은 각각의 사업이 어떤 종류의 사업인지 구체적으로 기재하십시오

- 4.3.3 Yuqorida ko'rsatilgan tadbirkorlik turlarini batafsil yozing

(해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지로 작성하여 제출)

(aloqador bizneslar 3 ta yoki undan ko'p bo'lsa, alohida varoqqa yozib topshiring)

- 4.3.4 초청인이 초청장 작성일로부터 과거 1년간 사업을 통해 얻은 세전 소득은 총 얼마입니까?

- 4.3.4 Taklif qiluvchi shaxs taklifnoma yozilgan sanadan boshlab o'tgan 1 yil ichida biznes orqali olgan jami soliqsiz daromadi qancha?

원

von

4.4 그 밖의 소득 (주의사항 : 여기에 해당하는 소득은 부동산 임대소득, 이자소득, 배당소득, 연금소득만 인정됩니다.)

4.4 Boshqa daromadlar (eslatma: bu yerda daromad sifatida faqat ko'chmas mulkni ijaraga berishdan olingan daromad, foiz daromatlari, dividendlar va pensiya daromatlari tan olinadi.)

4.4.1 초청인은 초청장 작성일로부터 과거 1년간 부동산 임대, 이자, 배당, 연금에 의한 소득이 있습니까?

4.4.1 Taklif qiluvchi shaxs taklifnoma yozilgan sanadan oldingi 1 yil ichida ko'chmas mulk, foiz, dividend yoki pensiya daromadiga ega bo'lganmi?

[] 예 (아래 내용을 기재) [] 아니오
[] Ha (pastga ma'lumotlarni yozing) [] Yo'q

소득의 종류 (부동산 임대, 이자, 배당, 연금 중 택일) Daromad turi (ko'chmas mulkni ijaraga berish, foiz, dividend, pensiya daromadlaridan birini tanlang)	세전 소득 Soliqlarsiz daromad
	원 von
	원 von

4.4.2 위 표에 기재한 소득을 합산한 금액은 얼마입니까?

4.4.2 Yuqoridagi jadvalda ko'rsatilgan daromadlarning umumiy summasi qancha?

원
von

5. 주거요건

5. Uy-joy talablar

외국인 배우자를 초청하는 초청인은 배우자가 입국 후 부부가 함께 지속적으로 거주할 수 있는 정상적인 주거공간을 가지고 있어야 합니다. 주거공간은 초청인 또는 초청인과 주민등록을 함께 하는 직계가족의 명의로 소유 또는 임차한 곳이어야 하며, 주거공간이 마련되어 있지 않는 경우 심사가 지연되거나 신청이 거부될 수 있습니다. 아래 질문은 이와 관련된 사항입니다.

Chet ellik tumush o'rtog'ini taklif qiladigan taklif qiluvchi shaxsning tumush o'rtog'i mamlakatga kirganidan keyin birga yashashni davom ettirishi mumkin bo'lgan oddiy turar-joy maydoni bo'lishi kerak. Turar joy taklif etuvchining yoki taklif etuvchida rezident sifatida ro'yxatdan o'tgan oila a'zolarining nomiga egalik qilishi yoki ijaraga olinishi kerak, agar turar joyga ega bo'lmasa, ko'rib chiqish kechiktirilishi yoki ariza rad etilishi mumkin. Quyidagi savollar shu bilan bog'liq.

5.1 배우자가 입국 후 거주하게 될 곳의 주소를 기재하십시오

5.1 Turmush o'rtog'ingiz kelganidan keyin yashash manzilini yozing.

5.2 위 주거공간에 대한 권리관계는 어떻게 됩니까?

5.2 Yashash joyi kimga tegishli ekanligini ko'rsating.

[] 초청인 명의로 소유 [] 초청인 명의로 임차
[] Taklif qiluvchi shaxs nomida egalik [] Taklif qiluvchi shaxs nomida ijara
[] 가족 명의로 소유 [] 가족 명의로 임차
[] Oila a'zosining nomida egalik [] Oila a'zosining nomida ijara

(* 소유의 경우 부동산등기부 등본이나 매매계약서 사본 제출, 임차의 경우 임대차 계약서 사본을 제출하여야 합니다)

(* Agar siz egalik qilsangiz, ko'chmas mulk reestrining nusxasini yoki sotish shartnomasining nusxasini, ijaraga olsangiz, ijara shartnomasining nusxasini topshirishingiz kerak)

5.3 주거공간의 크기는 몇 m²입니까?

5.3 Yashash joyining umumiy o'lchami qancha?
m²

5.4 주거공간에 방은 몇 개 있습니까?

5.4 Yashash joyida nechta xona bor?

(* 부엌, 화장실, 욕실, 현관입구, 창고는 방이 아님)

(* Oshxona, hojatxona, hammom, kirish eshigi, omborxona hisoblanmaydi)

개
dona

5.5 위 주거공간에 현재 초청인 이외에 거주하고 있는 사람이 있습니까?

5.5 Hozircha bu joyda boshqa odam yashaydimi?

성명 F.I.O.	연령 Yoshi	초청인과의 관계 Taklif qiluvchi shaxs bilan qarindoshlik aloqasi	연락처 Telefon raqami

5.6 배우자가 입국 후 항상 동거할 예정입니까?

[] 예

5.6 Turmush o'rtog'ingiz bilan doimiy yashaysizmi?

[] Ha

(주말부부의 경우 '아니오'에 표기)

[] 아니오

(Dam olish kunlari uchrashadigan er-xotin bo'lsangiz, "Yo'q"ni belgilang.)

[] Yo'q

6. 건강상태 및 범죄경력 정보 상호제공 여부

6. Sog'liq holati va jinoyat tarixi ma'lumotlari

외국인 배우자를 초청하는 초청인과 피초청 배우자간 서로의 건강상태와 범죄경력 정보를 상호 제공해야 합니다. 따라서 아래 질문은 이를 확인하기 위한 질문입니다.

Chet ellik turmush o'rtog'ini taklif qiladigan taklif qiluvchi shaxs va turmush o'rtog'i bir-birining sog'liq holati va jinoyat tarixi ma'lumotlarini o'zaro taqdim etishlari kerak. Quyidagi savollar bu ma'lumotlarni tekshirish uchun berilgan.

6.1 초청인과 피초청 배우자간 건강상태에 관한 자료 및 해당 정보를 상호 제공하였나요?

6.1 Taklif qiluvchi shaxs va turmush o'rtog'i sog'liq holati haqida ma'lumotlarni o'zaro taqdim etishganmi?

[] 예 [] 아니오
[] Ha [] Yo'q

6.2 초청인과 피초청 배우자간 범죄경력에 관한 자료 및 해당 정보를 상호 제공하였나요?

6.2 Taklif qiluvchi shaxs va turmush o'rtog'i jinoyat tarixi haqida ma'lumotlarni o'zaro taqdim etishganmi?

[] 예 [] 아니오
[] Ha [] Yo'q

7. 사실 기재 및 초청제한 등에 대한 확인

7. Haqiqiy ma'lumotlarni kiritish va taklifni rad etish bo'yicha tasdiqlash

이 초청장을 제출하기에 앞서 초청인은 가능한 모든 질문에 답변하였는지 검토하여 주십시오. **필요한 답변이 누락된 경우 심사가 지연되거나 신청이 불허될 수 있습니다.** 또한 이 초청장에 기재된 답변을 입증할 수 있는 서류를 초청장 제출 시 함께 첨부하여 제출해야 하며, **심사 시 필요한 입증서류가 누락된 경우 또한 심사가 지연되거나 신청이 불허될 수 있습니다.** 만약 요건 충족과 입증서류 제출이 사실상 불가능한 경우 그 사유를 기재한 사유서를 별도로 작성하여 제출해 주시기 바랍니다.

Ushbu taklifnomani topshirishdan oldin taklif qiluvchi shaxs barcha savollarga javob berganligini tekshirishi kerak.

Kerakli javoblar berilmasa, arizani ko'rib chiqish jarayoni kechiktirilishi yoki rad etilishi mumkin. Shuningdek, ushbu taklifnomada ko'rsatilgan javoblarni tasdiqlovchi hujjatlarni taklifnoma bilan birga topshirishingiz kerak. **Ko'rib chiqilayotgan kerakli hujjatlar bo'lmasa, bu ariza ko'rib chiqish jarayonining kechikishiga yoki rad etilishiga sabab bo'lishi mumkin.** Agar talablarga javob bermasa yoki tasdiqlovchi hujjatlarni topshirishning imkoni bo'lmasa, sababini ko'rsatgan holda alohida yozma tushuntirish xati tayyorlab, topshiring.

고의로 초청장에 거짓된 사실을 기재하여 외국인을 초청한 초청인 또는 이러한 행위를 알선한 사람은 출입국관리법 제7조의2, 동법 제94조에 따라 3년 이하의 징역, 2천만원 이하의 벌금으로 처벌될 수 있으며, 서류를 위조하는 행위는 관련 법령에 따라 처벌될 수 있습니다. 또한 허위 초청에 의해 사증을 발급받아 입국하거나 체류허가를 받은 외국인은 허가를 받았더라도 동법 제46조에 따라 강제퇴거될 수 있습니다.

Agar taklifnomada qasddan yolg'on ma'lumotlar keltirilsa yoki chet ellikni noto'g'ri ma'lumotlar bilan taklif qilsa, taklif qiluvchi shaxs yoki bu ishni amalga oshirgan shaxs "Immigratsiyani nazorat qilish to'g'risida"gi qonunining 7-2-moddasi va ushbu qonunning 94-moddasiga ko'ra, 3 yilgacha qamoq jazosiga yoki 20 million vongacha jarimaga tortilishi mumkin. Hujjatlarni soxtalashtirish qonunga muvofiq jazoga tortiladi. Shuningdek, noto'g'ri ma'lumotlar asosida viza olib mamlakatga kirgan yoki yashashga ruxsat olgan chet ellik ruxsat olgan bo'lsa ham ushbu qonunning 45-moddasiga ko'ra deportatsiya qilinishi mumkin.

아울러 외국인을 결혼동거 목적으로 초청한 경우 그 외국인을 초청한 날로부터 5년이 경과하지 않으면 다른 외국인을 결혼동거 목적으로 초청할 수 없으니 초청 시 유의하시기 바랍니다.

Agar chet el fuqarosini nikoh uchun chaqirgan bo'lsangiz, o'sha **chet ellikni chaqirgan kundan boshlab 5 yil ichida boshqa chet ellikni nikoh maqsadida chaqira olmaysiz**, shuning uchun taklif qilishda ehtiyot bo'lishingizni so'raymiz.

본인은 객관적인 사실에 근거하여 초청장을 직접 작성하였고, 본인이 제출한 초청장에 허위 또는 위조된 사실을 기재하였거나 허위 또는 위조된 서류를 첨부하지 않았으며, 만약 본인이 허위 또는 위조된 사실을 기재하였거나 허위 또는 위조된 서류를 첨부한 경우 신청이 불허될 뿐만 아니라 관계 법령에 따라 처벌될 수 있음을 확인하며, 배우자가 입국 및 체류허가를 받았더라도 허가가 취소되어 강제퇴거될 수 있음을 확인합니다.

Men obyektiv faktlarga asoslanib taklifnomani o'zim yozdim va o'zim topshirgan taklifnomada yolg'on yoki soxta ma'lumotlar keltirmadim, hamda soxta hujjatlar qo'shimadim. Agar men yolg'on yoki soxta ma'lumotlar bergan bo'lsam yoki soxta hujjatlar taqdim etgan bo'lsam, arizam rad etilishi va tegishli qonunchilikka muvofiq jazolanishim mumkinligini tasdiqlayman. Shuningdek, turmush o'rtog'im mamlakatga kirish va yashash ruxsatini olgan taqdirda ham, ruxsat bekor qilinishi va majburiy ravishda deportatsiya qilinishi mumkinligini tasdiqlayman.

또한 외국인을 결혼동거 목적으로 초청한 경우 초청한 날로부터 5년이 경과하지 않으면 다른 외국인을 결혼동거 목적으로 초청할 수 없음을 확인합니다.

Shuningdek, chet ellikni nikohda birga yashash maqsadida chaqiranimdan boshlab 5 yil o‘tmaguncha, boshqa bir chet ellikni nikohda birga yashash maqsadida chaqira olmasligimni tasdiqlayman.

위와 같이 배우자 _____를 초청하는 초청장을 사실과 다름없이 작성하여 제출합니다.

Yuqoridagi kabi turmush o‘rtog‘im _____ni chaqirish uchun ushbu taklifnomani haqiqatga mos tarzda yozib topshiraman.

작성일자	년	월	일
Yozilgan sana	yil	oy	kun
초청인	(서명 또는 인)		
Taklif qiluvchi shaxs	(imzo yoki muhr)		